



masterwood

Z

X

Y

SERIE OM

CAVATRICI

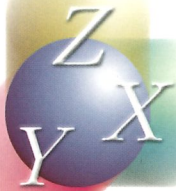
MORTISING MACHINES

MORTAISEUSES

STEMMASCHINEN

ESCOPLEADORAS

FURADORES



SERIE OM

UNA RISPOSTA DI QUALITÀ A TUTTE LE ESIGENZE DI MERCATO

UNA VASTA GAMMA DI CAVATRICI CON STRUTTURA INTERAMENTE IN GHISA PER GARANTIRE LA MASSIMA ROBUSTEZZA E PRECISIONE.

A QUALIFIED SOLUTION ABLE TO SATISFY ALL MARKET REQUIREMENTS

A WIDE RANGE OF CAST-IRON FRAMED MORTISING MACHINES TO GUARANTEE STURDINESS AND UTMOST PRECISION.

UNE REPONSE DE QUALITE A TOUTES LES EXIGENCES DU MARCHÉ

UNE VASTE GAMME DE MORTAISEUSES AVEC STRUCTURE ENTIÈREMENT EN FONTE POUR GARANTIR ROBUSTESSE ET PRÉCISION.

EIN QUALITÄTSPRODUKT ALS ANTWORT FÜR JEDEN MARKTANSPRUCH

EINE REICHE AUSWAHL VON STEMMASCHINEN MIT HUNDERTPROZENTIGER GUSSEISEN-STRUKTUR UM HOHE STABILITÄT UND PRÄZISION ZU GARANTIEREN.

UNA RESPUESTA DE CALIDAD A TODAS LAS EXIGENCIAS DEL MERCADO

UNA VASTA GAMA DE ESCOPLEADORAS CON ESTRUCTURA COMPLETAMENTE EN HIERRO FUNDIDO QUE GARANTIZA SOLIDEZ Y PRECISIÓN.

UMA RESPOSTA DE QUALIDADE A TODAS AS EXIGÊNCIAS DE MERCADO

UMA VASTA GAMA DE FURADORES COM ESTRUTURA EM FUNDIÇÃO DE FORMA A GARANTIR A MÁXIMA PRECISÃO E ROBUSTEZ.



OM S4 MM

OM S4 MP

OM S5 MM

OM S5 MP

Cavatrici a catena con aggregati per la lavorazione completa della serratura.

Chain mortisers with additional working units for the full-cycle machining of locks.

Mortaiseuses à chaîne pour l'usinage complet de la serrure.

Kettenstemmaschinen mit Aggregaten für die komplette Türschlossbearbeitung

Escopleadoras a cadena para la mecanización completa de la cerradura

Furadores por corrente com agregados para execução completa da fechadura

masterwood

OM S4 MM - OM S4 MP
OM S5 MM - OM S5 MP

Gruppo cavatrice a catena con aggregato a due frese verticali per la lavorazione simultanea dell'alloggiamento del corpo e piastrina della serratura.

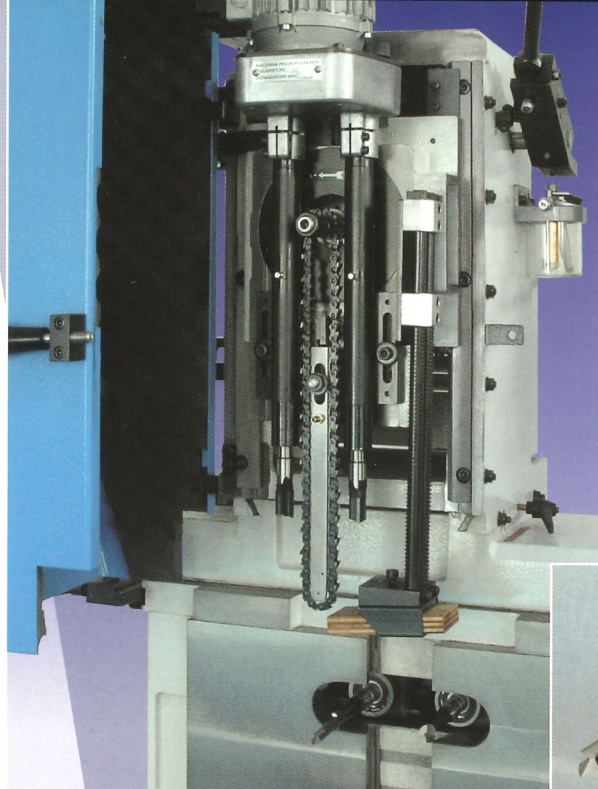
Chain mortising unit with additional working unit made up of two adjustable vertical routers able to simultaneously hollow the lock recess and lock plate housing.

Groupe de mortaisage à chaîne avec agrégat comprenant deux fraises réglables pour l'usinage simultané du logement serrure et de la tôle.

Kettenstamm-Aggregat mit zwei einstellbaren Vertikalfräsen für die Simultan-Bearbeitung der Schloss- und Schlossblech-Aufnahmen

Grupo escopleador a cadena con agregado que comprende dos fresas regulables para la mecanización simultanea del vaciado cerradura y platina.

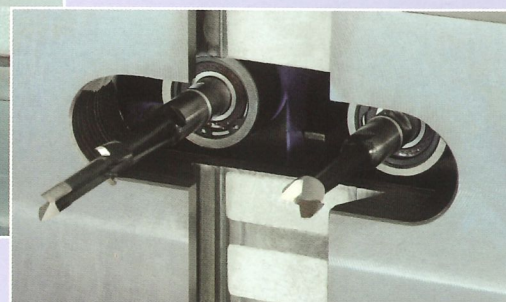
Grupo furador por corrente com agregado que compreende duas fresas reguláveis para a mecanização em simultâneo da fura da fechadura e chapa de testa.



Aggregato con due fresatori orizzontali per l'esecuzione simultanea dell'asola chiave e del foro maniglia. Il gruppo è provvisto di uno (per OM S4) o due (per OM S5) unità oscillanti registrabili motorizzate per l'esecuzione di fori asolati

Additional unit made up of two horizontal routers for the execution of the handle and key holes. This unit is provided with one (on OM S4) or two (on OM S5) adjustable and motorised swinging units for the execution of slots.

Agrégat comprenant deux groupes de fraisage horizontal pour la réalisation du trou clef et du trou poignée.

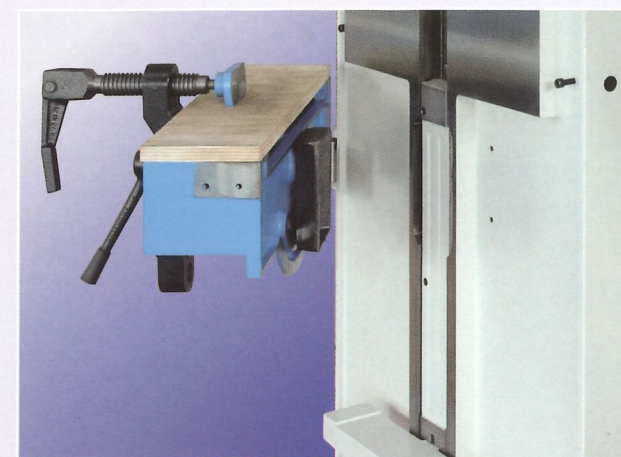


Le groupe est équipé d'un (pour OM S4) ou deux (pour OM S5) groupes oscillants réglables motorisés pour l'exécution de trous oblongs

Aggregat mit zwei horizontalen Fräsen für die Schlüsselloch- und Handgriff-Bohrung. Das Aggregat ist mit einem (für OM S4) oder zwei (für OM S5) motorisierten, schwenkbaren und einstellbaren Aggregaten ausgerüstet, für die Ausführung von Langlochbohrungen

Agregado que comprende dos grupos de fresado horizontal para la realización del agujero llave y agujero maneta. El grupo es equipado por un (OM S4) o dos (OM S5) grupos oscilatorios regulables motorizados para la ejecución de agujeros oblongos.

Agregado que compreende dois grupos de fresagem horizontal para a execução do furo da chave e do puxador. O grupo está equipado por um (OM S4), ou dois (OM S5), grupos oscilantes reguláveis motorizados para a execução de furos excêntricos.



SERIE OM

Tutte le versioni consentono l'esclusione del piano di appoggio pezzi per la lavorazione del serramento assemblato.

On all versions it is possible to

exclude the workpiece supporting table in order to allow the machining of the assembled frame.

Toutes les versions permettent l'exclusion de la table d'appui des pièces pour l'usinage de du châssis assemblé.

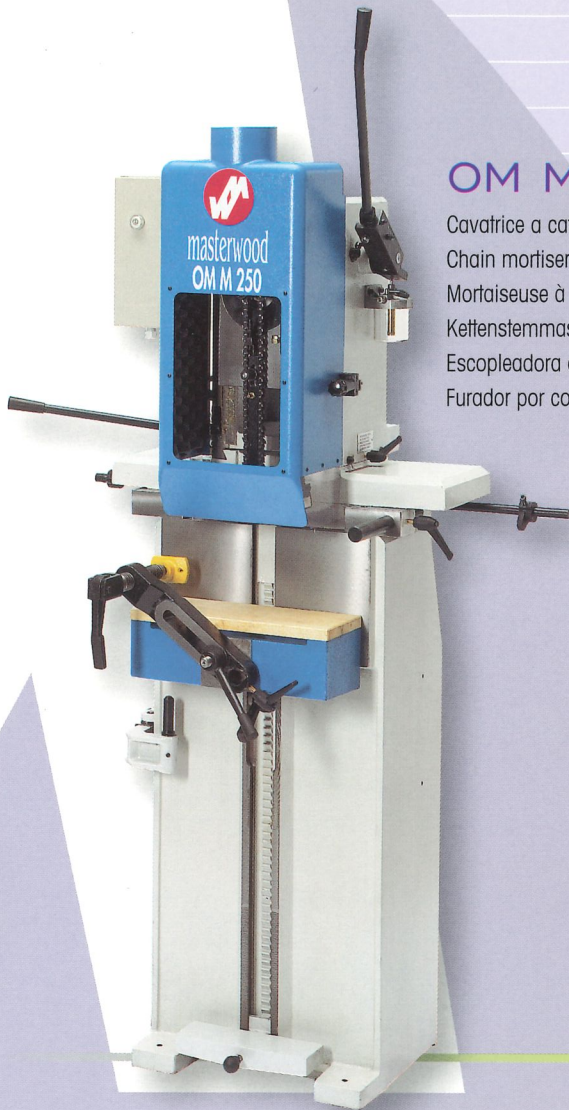
Alle Modelle ermöglichen die Entfernung des Werkstück-Auflagetisches für die Bearbeitung von montierten Fenstern oder Türen.

Todas las versiones permiten la exclusión de la mesa de apoyo para la mecanización de la pieza ensamblada.

Todas as versões permitem a exclusão da mesa de apoio para a mecanização da peça montada.

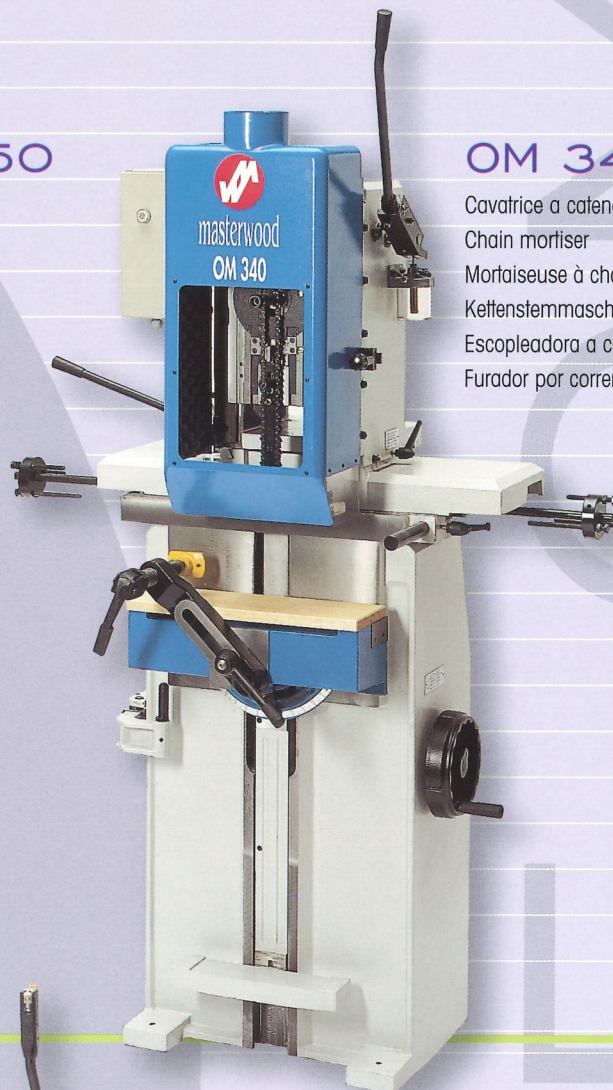
CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL FEATURES	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	CARATERISTICAS TECNICAS	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	OM B I V	OM B I VP	OM M 250	OM 340	OM S4 MM	OM S4 MP	OM S5 MM	OM S5 MP
altezza max lavorabile elemento in massello	max working height of single element in solid wood	hauteur maxi usinable de la pièce en massif	Max. bearbeitbare Stärke (Massivholz)	altura maxi mecanizable	Altura máxima da peça maciça	170 mm		180 mm	180 mm			230 mm	
altezza min./max. lavorabile del serramento assemblato	min/max working height of assembled frame	hauteur mini/maxi usinable du châssis assemblé	Min./max. bearbeitbare Stärke (montierte Fenster oder Türen)	altura min./max. mecanizable pieza ensamblada	altura min./máx. da peça montada	740/1030 mm		500/980 mm	700/980 mm			710/1050 mm	
Gruppo operatore verticale	Vertical working unit	Groupe opérateur vertical	Vertikales Aggregat	Grupo operador vertical	Grupo Operador Vertical								
Catena	Chain	Chaîne	Kette	Cadena	Corrente			std	std			std	
Bedano	Chisel mortiser	Bédane	Stemmeisen	Bedano	Bedame								
Corsa verticale manuale	Manual vertical stroke	Course verticale manuelle	Manueller Vertikal-Hub	Desplazamiento vertical manual	Curso vertical manual	150 mm	-	150 mm	150 mm			150 mm	
Corsa verticale pneumatica	Pneumatic vertical stroke	Course verticale pneumatique	Pneumatischer Vertikal-Hub	Desplazamiento vertical neumatico	Curso vertical pneumático		150 mm	-	150 mm opt			150 mm opt	
Corsa longitudinale	Longitudinal stroke	Course longitudinale	Längshub	Desplazamiento longitudinal	Curso Longitudinal	260 mm		220 mm	300 mm			300 mm	
Corsa trasversale	Transversal stroke	Course transversale	Querhub	Desplazamiento transversal	Curso Transversal	70 mm		80 mm	80 mm			80 mm	
Rotazione	Rotation	Rotation	Rotation	Rotación	Rotação			± 45°	± 45°			± 45°	
Frese per esecuzione sede piastrina serratura	Routers to execute lock plate recess	Fraises pour exécution logement tôle serrure	Werkzeug für Schlossblech-Ausfräsung	Fresas para ejecución vaciado platina cerradura	Fresa para execução da chapa de testa			-				n° 2	
Motore cavatrice	Mortiser motor	Moteur mortaiseuse	Motor Stemmaschine	Motor escopleadora	Motor do furador	2,2 kW		1,85 kW	2,2 kW			2,2 kW	
Motore frese	Router motor	Moteur fraises	Fräsmotor	Motor fresas	Motor da fresa			-				0,55 kW	
Gruppo operatore orizzontale	Horizontal working unit	Groupe opérateur horizontal	Horizontales Aggregat	Grupo operador horizontal	Grupo operador horizontal								
Unità oscillanti	Swinging unit	Groupe oscillant	Schwenkbare Aggregate	Grupo oscilatorio	Unidade oscilante			-	-			n° 1	n° 2
Corsa longitudinale min./max.	Min/max longitudinal stroke	Course longitudinale mini/maxi	Min./max. Längshub	Desplazamiento longitudinal min/max	Curso longitudinal min./máx.							80/130 mm	
Corsa trasversale manuale	Manual transversal stroke	Course transversale manuelle	Manueller Querhub	Desplazamiento transversal manual	Curso transversal manual					140		140	-
Corsa trasversale pneumatica	Pneumatic transversal stroke	Course transversale pneumatique	Pneumatischer Querhub	Desplazamiento transversal neumatico	Curso Transversal pneumático					-	140	-	140
Motore unità oscillanti	Swinging unit motor	Moteur groupe oscillant	Motor schwenkbarer Aggregate	Motor grupo oscilatorio	Motor da unidade oscilante							0,18 kW	
Motore frese	Router motor	Moteur fraises	Fräsmotor	Motor fresa	Motor da fresa							1,8 kW	
Piano di lavoro	Worktable	Table de travail	Arbeitsstisch	Mesa de trabajo	Piano de Trabalho								
Dimensioni	Dimensions	Dimensions	Ausmasse	Medidas	Dimensões	140 x 470 mm		140 x 400 mm	140 x 470 mm			140 x 470 mm	
Dimensioni prolunghe (N°2 x L = 1200 mm)	Extensions dimensions (N°2 x L = 1200 mm)	Dimensions rallonges (2 x L = 1200 mm)	Ausmasse der Tischverlängerungen (2 x L = 1200 mm)	Medidas prolongadores (N° 2 x L = 1200 mm)	Dimensões dos prolongamentos (n° 2 x L = 1200 mm)	std		-					
Inclinazione	Inclination	Inclinaison	Schwenkung	Inclinación	Inclinação	± 45°		± 45°	± 45°			± 45°	
Piano d'appoggio per serramento con sollevamento pneumatico	Frame supporting table with pneumatic rise & fall	Table d'appui pour châssis avec soulèvement pneum.	Auflagefläche für Fenster oder Türen mit pneumatischer Anhebung	Mesa de apoyo pieza con levantamiento neumatico	Piano de apoio para o caixilho com elevação Pneumática							opt	
Bloccaggio pezzo manuale	Manual workpiece locking	Blocage manuel de la pièce	Manuelle Werkstückspeicherung	Blocaje pieza manual	Blocaje da peça manual				std	std		std	
Bloccaggio pezzo pneumatico	Pneumatic workpiece locking	Blocage pneumatique de la pièce	Pneumatische Werkstückspeicherung	Blocaje pieza neumatico	Blocaje da peça pneumática	std		-	opt			opt	
Installazione	Installation	Installation	Installation	Instalación	Instalação								
Potenza elettrica massima installata	Max. power supply	Puissance électrique maxi installée	Erforderliche kW Leistung	Potencia eléctrica máxima instalada	Potência eléctrica máxima instalada	2,23 kW	2,23 kW	1,9 kW	2,23 kW		4,85 kW		5 kW
Pressione d'esercizio impianto pneumatico	Pneumatic plant working pressure	Pression d'exercice circuit pneumatique	Betriebsdruck der pneumatischen Anlage	Pressión ejercicio instalación neumatica	Pressão de trabalho dos circuitos pneumáticos	6 bar		-	6 bar opt		6 bar		6 bar
Bocchetta di aspirazione superiore	Upper dust extraction outlet	Bouche aspiration supérieure	Oberer Absaugstutzen	Boca de aspiración superior	Boca de aspiração superior	Ø 60 mm		Ø 120 mm	Ø 120 mm			Ø 120 mm	
Velocità aria di aspirazione	Air extraction speed	Vitesse air aspiration	Absauggeschwindigkeit	Velocidad aire aspiración	Velocidade de ar aspirado	25+30 m/sec		25+30 m/sec	25+30 m/sec			25+30 m/sec	
Peso netto	Net weight	Poids net	Nettogewicht	Peso neto	Peso líquido	440 kg		275 kg	340 kg			850 kg	

(opt) = Optional. (std) = Standard. (-) = Non previsto / Not available / Non prévu / Nicht vorgesehen / No previsto / Não previsto



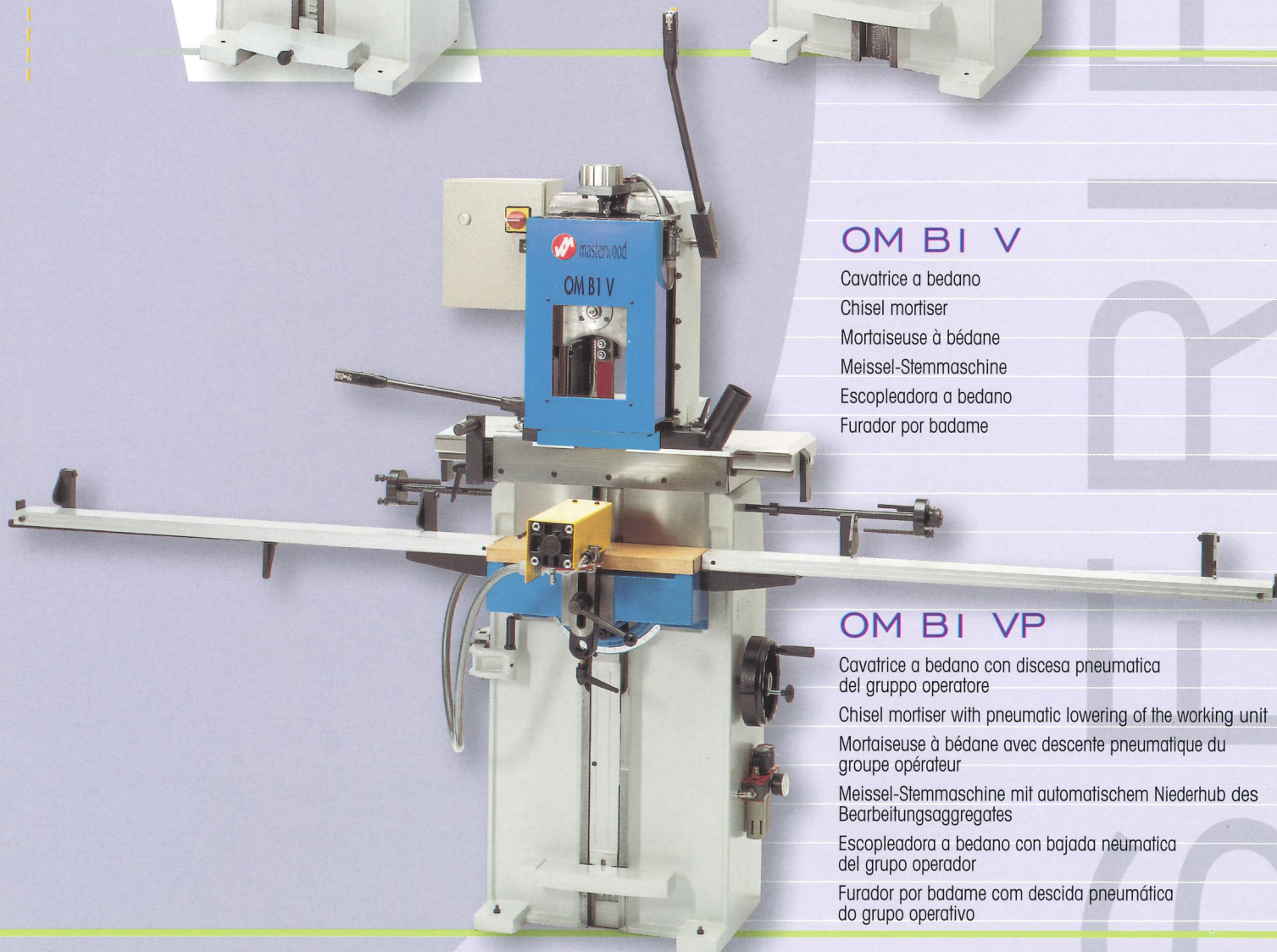
OM M 250

Cavatrice a catena
Chain mortiser
Mortaiseuse à chaîne
Kettenstemmaschine
Escopleadora a cadena
Furador por corrente



OM 340

Cavatrice a catena
Chain mortiser
Mortaiseuse à chaîne
Kettenstemmaschine
Escopleadora a cadena
Furador por corrente



OM BI V

Cavatrice a bedano
Chisel mortiser
Mortaiseuse à bédane
Meissel-Stemmaschine
Escopleadora a bedano
Furador por badame

OM BI VP

Cavatrice a bedano con discesa pneumatica del gruppo operatore
Chisel mortiser with pneumatic lowering of the working unit
Mortaiseuse à bédane avec descente pneumatique du groupe opérateur
Meissel-Stemmaschine mit automatischem Niederhub des Bearbeitungsaggregates
Escopleadora a bedano con bajada neumática del grupo operador
Furador por badame com descida pneumática do grupo operativo



masterwood

Via Romania, 18/20
47900 Rimini - ITALY
Telephon + 39 - 0541 745211
Telefax + 39 - 0541 745350
<http://www.masterwood.com>
E-mail: sales@masterwood.com

Le illustrazioni e i dati contenuti nel presente prospetto non sono impegnativi.
The pictures and the data contained in this brochure are not binding.
Les illustrations et les données contenues dans ce dépliant ne nous engagent pas.
Die in diesem Prospekt vorhandenen Abbildungen und technischen Daten sind unverbindlich.
Las ilustraciones y los datos contenidos en el presente folleto no crean obligación alguna.
As ilustrações e os dados contidos neste catalogo, não são impenhativos.